

港督今日巡視南區 視察對抗污染措施

港督衛奕信爵士今日（星期一）說，由於政府及市民的共同努力，港島南區大部分泳灘的水質已獲得普遍改善。

他補充說：「連串對抗污染的措施及『南區水質管制區』的頒布，俱有助於改善這些泳灘的水質，這肯定會受到成千上萬使用該等極受歡迎的泳灘的人士歡迎。」

港督在今日下午巡視南區時，視察了正在該區實施的連串對抗污染問題的措施。

港督首先視察市政局在淺水灣沙灘進行的一項耗資達四千五百萬元的改善工程。

有關工程預計於明年一月完成，其中的改善項目包括重鋪海沙，使沙灘的面積增加一倍，及將沙灘上的明渠改道，以消除一個主要的污染來源。

港督並視察了一個私人屋邨的污水處理設施。該設施在過去曾經是中灣的一個主要污染來源，但在政府頒布南區水質管制區後，該項污水處理設施已改善至環境保護署訂下的標準。

港督獲悉隨着附近其他私人屋邨的污水處理設施的一併改善，及為中灣明渠而設的截流抽水站的啓用，中灣的水質已從今年夏天開始，有很大改善。

港督獲悉馬坑的寮屋村落將會分兩期清拆，以騰出土地興建一個供八千人居住的低高度公共屋邨。屋邨的設計會力求使之與周圍的天然環境互相配合。

港督在評論該項重建計劃時說：「計劃將可使赤柱面貌煥然一新，及為馬坑原來的寮屋居民提供更佳的安居之所。」

港督隨後在赤柱的香港航海學校遠眺大潭灣對岸的石澳石礦場。當局已為該礦場設計了一項重新美化計劃。

他獲悉有關計劃包括將礦場的斜坡削為一個宛如天然的山坡，然後加以綠化，以消除二十五年來採石工程遺下的疤痕。

北區辦「邁進九零新一代」青年營

北區區議會為響應本港首次舉辦的青年節，將於區內舉辦一項大型社群活動，名為「邁進九零新一代」青年營。

青年營於本月二十八至三十日，在粉嶺坪畫浸會園舉行。

是項活動旨在提供機會與青年擴大視野，發揮潛能，培養青年對香港的使命感和歸屬感，從而鼓勵今日青年承擔責任和積極參與建設香港。

青年營為期三日兩夜，內容計有自我認識遊戲、定向追蹤、才藝匯聚之夜、角色扮演及集體遊戲。

此外，北區區議會主席彭鏗然將主講「地方行政話北區」講座，而香港電台陳毓祥將主持「青年路向」研討會。

研討會的專題講者之一立法局議員黃宏發，將主講「青年人在現今及未來香港政制中的角色」。香港青年節籌備委員會主席李家祥將以「青年人對未來香港經濟所起的作用」為題，而綠色力量發動人周兆祥博士則主講「青年人推動社會的責任和動力」。

參加者必須為中四或以上的學生，及十六至二十五歲的在職青年，名額三百五十名，費用每位三十元，現已接受報名，額滿即止。

查詢詳情可致電：零一六七三九一壹一或零一六七五四八七零。

— 完 —

沙田交通措施

運輸署宣布，為方便進行大老山隧道和在沙田出口的工程，介乎廣善街與沙田圍路之間一段小瀝源路西行車道將由星期三（十二月六日）起至十二月十六日止每日下午十時至翌日上午六時封閉。

屆時，沿小瀝源路西行往沙田第一城之車輛請改用廣善街，未命名道路、沙田圍路，再進入小瀝源路。

— 完 —

青年管樂迎聖誕

音樂事務統籌處由十二月二十三日起，一連九日，舉辦青年管樂節，在港九新界各地舉行多場管樂演奏會，與市民大眾共同歡度聖誕佳節。

管樂節首項重要節目是於十二月二十三日及二十四日分別在牛池灣文娛中心、太古城中心和大埔中心商場所舉辦的免費音樂會。屆時，音統處多隊青年管樂隊會演奏多首聖誕樂曲。

管樂節的高潮是十二月二十七日晚上七時三十分在演藝學院音樂廳舉行的「管樂節音樂會」。音樂會由本港青年管樂好手雲集的香港青年管樂團和專程由日本抵港的習志野高校吹奏樂團擔綱演出。

兩隊樂團將以不同的銅管和木管樂器演奏中、西名家的作品，如柴可夫斯基的芭蕾舞劇「天鵝湖」音樂選段和中國傳統音樂「漁舟唱晚」。

習志野高校吹奏樂團有團員八十三人，曾多次奪得日本全國管樂大賽金獎。

管樂節的壓軸節目是十二月三十一日晚上七時三十分在香港文化中心音樂廳舉行的管樂大匯演。屆時由五百多位本港和日本管樂青年好手攜手演奏。

五百多件管樂器及裝置於文化中心音樂廳內全東南亞最大的管風琴一同發出的嘹亮樂聲，定必使觀眾在八十年代最後一個除夕夜留下深刻印象。

除了多場音樂會外，音統處還會邀請多隊學校樂團參與管樂比賽。

「管樂節音樂會」由通利琴行贊助，門票分十元及二十元兩種。「管樂大匯演」門票分二十元及三十元，現已在各城市電腦售票處發售。查詢可電三二七九五七六一。

— 完 —

聖誕新年郵遞安排

郵政署今日（星期一）宣布，在本地郵寄的聖誕咭若要在聖誕節前寄達，最遲應在十二月十九日（星期二）投寄。

郵政署發言人說：「在該日後投寄的郵件未必能趕及在聖誕節前寄到。」

「市民請盡早投寄，避免在臨近該日期的繁忙時間寄出。」

郵政署同時宣布聖誕和新年期間的郵遞服務安排。

假期期間，於十二月十七日（星期日）特別派信兩次，而於十二月二十四日（星期日）、二十六日（星期二）和一月一日（星期一）均各派信一次。

十二月二十五日（星期一）和三十一日（星期日）不派信。

港島的郵政總局和九龍的尖沙咀郵局在十二月二十六日和一月一日由早上九時至正午十二時辦公。

所有郵局在十二月二十四日、二十五日和三十一日均暫停服務。

— 完 —

全港突擊行動檢控 非法張貼街招海報

一項全港性突擊檢控非法張貼街招及海報的行動，已於上星期六及星期日進行。當局於是次行動中，共發出二十一張告票。

市政局／區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會發言人今日（星期一）表示：「於周末、假日及辦公時間後，在私人及公眾地方時常都有非法張貼街招和海報的情形出現，影響香港的整體清潔。」

為了改善情況，市政總署及區域市政總署均定期進行突擊檢控行動。

發言人說：「我們希望各市民，特別是廣告公司，在處理戶外宣傳的街招和海報時能夠自律。」

他說：「任何人倘未獲業主同意在私人地方張貼街招及海報，或未經許可在公眾地方張貼，均屬違法，最高可被罰款五千元。」

— 完 —

黃大仙社區建設委會
考慮區議會撥款申請

黃大仙區議會社區建設委員會明日(星期二)開會，考慮區內團體為推行社區參與計劃而提交的區議會撥款申請。

有關申請來自區內團體及分區委員會，涉及款項共達約四十萬五千六百餘元。

此外，委員亦將審閱地區團體利用區議會撥款進行的社區參與計劃的活動報告書。

編輯注意：

黃大仙區議會社區建設委員會會議明日(星期二)下午二時三十分在新蒲崗景福街政府合署五樓黃大仙政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

——
| 完 |

深水埗食水暫停供應

深水埗區部分樓宇的食水供應，將由星期三(十二月六日)晚上十一時至翌晨六時暫停，以便進行測漏工程。

受影響的樓宇位於汝州西街、永明街、永康街、福榮街、福華街、興華街及青山道的範圍內，包括昌華街、集輝街及兼善里的部分樓宇。

| 完 |

水塘存水數字

截至今日(星期一)上午九時，本港各水塘之總存水量為三億零八百三十三萬一千立方米，佔總容量百分之五十二點六。

去年同期各水塘之總存水為二億三千六百八十萬零八千立方米，即總容量百分之四十點四。

| 完 |

仁濟醫院贊助製作教材套 協助中小學推動公民教育

教育署署長李越挺今日（星期一）在一項儀式中接受由仁濟醫院董事局贊助製作的一千八百五十份中小學公民教育教材套。

李越挺在利園酒店舉行的送贈儀式中表示，教材套是由一九八八年教育署所主辦的公民教育設計比賽的中小學組冠軍作品編為專輯後製成的，目的是用作學校推廣公民教育的教材。

他指出去年的公民教育設計比賽，成績非常美滿。優勝作品在公民教育方面提供了豐富而實用的參考資料。例如以「交通安全和禮貌」為設計主題的小學組冠軍作品，就能夠透過多元化的教學活動及課外活動，幫助學生明白交通安全和禮讓的重要性，該作品實在可以作為跨越課程方式推行公民教育的一個良好例子。

至於中學組的冠軍作品則以「回顧與前瞻」作為主題。作品除了對區議會年成立背景、結構、發展作有系統的探討外，還附有主題曲和用電腦程式編寫的遊戲，以增加學生對專題的學習興趣。

他又強調該等參賽作品的設計，無論在選擇題材，表達形式，內容涵蓋的深度和廣度等方面都有優異的表現，實在令人鼓舞。他深信該等公民教育專題設計活動，對培養學生獨立思考能力，理性的處事態度和正確的公民意識是有莫大裨益的。

李越挺並讚揚仁濟醫院董事局贊助二十五萬元作為製作費用，及對推行學校公民教育的熱誠及貢獻。

仁濟醫院董事局主席蔡惠釗則在送贈儀式中強調，仁濟醫院上屆董事局通過撥款二十五萬元贊助教育署製作「公民教育教材套」，藉此希望在推動全港中小學的公民教育方面盡一點力，董事局全人對能參與這項有意義之工作深感榮幸。

他又表示董事局期望不久將來能獲教育署批准開辦更多中小學校及特殊學校，以期對本港教育事業作更大貢獻。

該批教材套中有一千二百套派發給小學，六百五十套派發給中學。教育署助理署長（總督學）黃錫華，今日先行派發教材套給予去屆校際公民教育設計比賽中學組冠軍皇仁書院，以及小學組冠軍普澤上午小學的代表。

編輯注意：公民教育教材套致送儀式的圖片由傳真機發放，並置新聞處稿箱備取。

當局擬封閉西環僭建物

建築事務監督擬封閉西環一些僭建物，以便在不影響居民及公眾安全的情況下將之拆卸。

僭建物位於第一街一零六號的閣仔及地下。

封閉行動是為執行當局一九八六年一月十二日根據建築物條例就有關僭建物發出的清拆令。

當局擬於明年三月六日向香港地方法院申請封閉令之通告，已於今日（星期一）張貼在僭建物顯眼的地方。

封閉令發出後，清拆行動隨即展開。

— 完 —

深水埗區節周末隆重揭幕

一九八九至九〇年度的深水埗區節將於本月（十二月）九日至明年一月八日隆重舉行，區內將會洋溢一片節日氣氛。

區節節目多姿多采，共有五十五項，今年並以「培訓青年」為主題，希望透過各項節目加強青年人對本區的歸屬感，並促進社區精神，鼓勵市民參與區內事務。

深水埗區議會主席兼區節統籌委員會主席戴東嶽今日（星期一）在介紹區節的記者會上說，區節是由深水埗區節統籌委員會主辦及深水埗政務處協辦，不少區內團體如分區委員會和一些居民組織，亦紛紛舉辦各項文娛康體和教育節目，以響應區節。

深水埗區節將於星期六（十二月九日）揭幕，當晚一個星光熠熠的綜合表演晚會，將由無線電視現場直播，而港九政務署長藍鴻震亦已應邀主持是晚的亮燈儀式。

晚會的表演者包括羅文、呂方、杜德偉、M A R I A C O R D E R O 及草蜢。深水埗文藝會兒童及青年合唱團亦會演出助慶。

區節期間會舉行一項有關區節項目的攝影比賽，比賽分裁放組和射印組，黑白和彩色作品均可參選，得獎的圖片可能會用於日後的區節刊物內。

區節期間亦會有多次與「培訓青年」有關的電影欣賞會，同場並有問答遊戲及幻燈放映，藉以鼓勵年青人過健康的生活。

於十二月十七日舉行的深水埗體育嘉年華將有舞獅、健康舞、國術和樂隊表演，更有為區內各分區委員會而設的競技遊戲。

同日舉行的公民教育嘉年華，則有攤位遊戲和錄影帶放映。

在十二月二十三日舉行的嘉年華會，則會鼓勵青少年參與撲滅罪行。

區議會屬下的深水埗區老人特惠計劃工作小組將於一月四日，首次為區內老人家安排一個大型齋宴，筵開六十席，並有粵劇表演。

至於一月六日及七日則分別舉辦兩項全港性的比賽，一項為由政務總署贊助的全港青年中國象棋比賽，而另一項全港社交舞大賽，則會考驗四十八對參賽者的舞藝。

區節將於一月八日結束，壓軸節目是深水埗青年合唱團的周年音樂會。

其他區節目尚包括越野賽、青年領袖訓練營、國畫及書法展覽、青年繪畫比賽及綜合晚會等。

區節預計耗資一百三十萬元，由深水埗區議會、市政局及區內熱心人士贊助。

現時區內顯眼地方已張掛色彩繽紛的旗幟、橫額及海報，稍後更有宣傳紀念品如丁恤、日記簿及計算機等派發。

在開幕當日，會有兩輛花車在區內穿梭，大會亦分別在楓樹街球場及保安道球場設置九呎半乘十二呎的電視幕牆，並在長沙灣道豎立一個大型牌樓以吸引居民注意。

介紹區節詳情的特刊及小冊子現可在東京街三十七至三十九號深水埗政務處及屬下四個分處索取。

編輯注意：攝於深水埗區節記者會的圖片由傳真機發放，並置稿箱備取。

青年音樂家大獎圓滿結束

本年度的香港青年音樂家大獎在經過連續兩晚的激烈決賽後，於昨日（星期日）圓滿結束，總共有九位年青作曲好手及六隊合奏小組參加決賽。

中西樂決賽分別於星期六及昨晚在香港演藝學院戲劇院舉行。

是項比賽今年已是第五屆，由音樂事務統籌處、香港電台和香港作曲家及作詞家協會聯合舉辦。

康樂文化事務專員劉李麗娟昨晚指出，香港青年音樂家大獎這個比賽不單積極鼓勵本港的青年作曲家，在創作方面發揮所長，同時亦讓青年樂手有機會展示成果。

她說：「主辦機構固然熱衷於提供這些機會和獎勵，但仍須待青年樂手自己決定是否接受考驗。」

比賽共分六個組別進行，分別是西洋樂器作曲組、中國樂器作曲組、混合樂器作曲組、電子音樂作曲組、西洋樂器小組演奏及中國樂器小組演奏。每組的冠軍、季軍分別獲贈六千、三千及一千元現金。獎金總額達六萬元，由香港作曲家及作詞家協會贊助。

各組名次如下：

中國樂器作曲組

- （一）許翔威之「廟」；
- （二）羅煒倫之「思」；
- （三）吳朝勝之「極」。

混合樂器作曲組

- （一）朱漢邦之「誓」；
- （二）林迅之「迷」；
- （三）吳朝勝之「獨」。

中國樂器演奏組

—— ——— ———
(一) 錢國偉之「嫻」(演奏者：周展彤、林植棟、許智恒、黃迪邦、鄺穎聰)；

(二) 關迺忠之「燈會」(演奏者：江偉基、盧思源、王兆韜、陳淑霞)；

(三) 馬聖龍之「歡樂的日子」(演奏者：陳心怡、莫傲璇、鄭斯、曾慶斌、林筱瓊、王可兒)。

電子音樂作曲組

—— ——— ———
(一) 無；

(二) 郭蓋衍之「荒」及馬慧嫻之「幻影」；

(三) 梁志成之「蚊眼中的世界」。

西洋樂器作曲組

—— ——— ———
(一) 張志梁之「格麗卿」；

(二) 林迅之「三重奏」；

(三) 許翔威之「桑梓」。

西洋樂器小組演奏

—— ——— ———
(一) 法克根堡之「前奏歌調及終曲」(演奏者：蔡國田、謝德驥、潘寶才、梁寶根)；

(二) 基堡改編之「美國內戰雜錦進行曲」(演奏者：趙萬秋、朱耀添、關山明、關子禮、黃恩典)；及

(三) 薩羅斯基之「嬉遊曲」(演奏者：譚子輝、黃家儀、張經綸)。

—— ——— ———
| 完 |

一種中藥丸含第一類毒藥
衛生署警告市民停止服用

衛生署今日(星期一)警告市民停止服用一隻名為「南聯追風透骨丸」的中藥，因該種中藥被發現含有第一類毒藥。

上星期三(十一月二十九日)，海關調查處人員和衛生署的藥劑師採取聯合行動，檢獲該批約值二百二十萬元的藥物。

海關人員突擊搜查位於柴灣的一間中藥製造廠，搜獲該批藥物，其中包括一百六十萬粒藥丸、三萬三千支藥膏和八十三公斤半製成品。

政府化驗師進行初步化驗後，發現該批中藥含有甲灰酸和安定兩種第一類毒藥。

衛生署發言人警告市民，假若沒有醫生配方而服食該種中藥，可能引致頭暈、目眩、頭痛、胃潰瘍、腸胃出血、溶血性貧血、神智不濟和藥物依賴性各類病癥。

衛生署促請所有藥商，假若他們存有南聯追風透骨丸和藥膏，應立即把存貨交往灣仔告士打道一八一至一八五號中怡大廈五樓衛生署藥劑法例組處置。

海關人員拘捕一男一女，他們獲准保釋外出，等候進一步調查。

編輯注意：被搜獲藥物的圖片經由傳真機發放，並置稿箱備取。

布政司稱香港欲創造環境
讓青年發揮潛質服務社會

布政司霍德爵士今日(星期一)傍晚表示香港想創造一個環境，讓下一代充分發揮他們的潛質，服務社會。

霍德爵士在國際青年會議開幕典禮致辭時說：「這是一個持續不斷的挑戰。」

今次會議由香港社會服務聯會主辦，主題為「建立一個關心青年人的社會」。霍德爵士表示由於培育年青的下一代，我們全都面對同樣的挑戰，這個會議特別切合時宜。

霍德爵士指出政府將成立一個青年事務委員會，就一切青年事務向政府提供意見，並會策動研究，以便設立一個有關青少年問題的資料庫。同時，委員會亦會成為與其他國際青年機構聯絡的中心。

不過，他認為這些計劃須賴一群目標明確而又曾接受高水準訓練的專業人士，才能推行成功。

他說：「但很多這類人士現正紛紛離港，移往別處展開新的生活，這個情況實在令人憂慮。」

「我們必須盡一切努力，以確保我們不單訓練足夠的人手來填補這些空缺，同時更提供適當的職業結構、薪俸及服務條件，藉以鼓勵我們所訓練的人員留在香港。」

霍德爵士說東南亞地區所面對的問題，與西方發展國家略有不同。但在培育年青的下一代，使他們養成堅定意志及對社會作出貢獻方面，大家全都面對同樣的挑戰。

他說：「戰後數十年以來，我們的社會日益富裕，文化程度亦日漸提高，但隨着迅速發展及都市化，社會的內在壓力亦與日俱增，這看來是一個頗為矛盾的現象。」

霍德爵士說，在很多西方國家，特別是內陸城市，青少年失業、酗酒、濫用藥物、犯罪及惡意破壞的問題非常嚴重。但在香港及東南亞其他地方，由於經濟不斷增長，年輕的畢業生在就業方面並無困難。

他說：「相對而言，本港的青年犯罪率較許多主要城市為低，而我們亦沒有西方國家常見的惡意破壞現象。我們的公共屋邨，得到邨內居民合作，管理非常完善。」

「但我們絲毫也沒有因此而感到自滿，相反來說，我們更深切了解，除非我們能夠採取積極的預防措施，否則我們亦可能會面臨同樣的問題。」

「我們一向均密切監察青少年犯罪及濫用藥物的趨勢，而且一直以來均有在這些問題上推行宣傳活動。」

霍德爵士說，為了幫助邊緣青少年，我們現時日益重視學校社會工作及外展社會工作。

現時全港小學均設有學生輔導主任，而所有中學均有向學生提供學校社會工作服務。

此外，外展社會工作者更在邊緣青少年經常出入的地方，嘗試與青少年直接接觸，藉此向他們提供輔導及指導服務。

他說：「除了應付青少年犯罪行為所涉及的一些棘手問題外，我們的整體策略是盡量為青少年提供更多機會，使他們能夠善用餘暇，發揮他們的潛能，服務社會。」

「在這方面政府及所有志願機構和學校均在扮演一個十分重要的角色。」

「香港有不少有益身心的團體可以讓青少年參加，包括香港童軍總會，香港紅十字會，交通安全服務隊以及愛丁堡公爵獎勵計劃。此外，香港還有一支獨特的少年警訊隊，成員人數超過十六萬。該隊積極鼓勵各隊員舉報罪案，以及協助撲滅罪行。」

「此外，本港亦有超過二百間兒童及青少年中心分布各區，為中心的成員及青年團體舉辦各式各樣的活動。」

「十分慶幸的是，各青少年團體均受到青少年廣泛歡迎，而且大部分都有很多青少年輪候參加。」

霍德爵士說，政府亦十分鼓勵體育活動。

他說：「我們在提供社區運動場館方面有一套既定的計劃，而市政局及區域市政局亦提供其他多種設施。」

「我們現更加倍努力訓練精英，及積極參與國際賽事。」

「至於在文化藝術方面有天賦的人士，本港的演藝學院，亦可以為他們提供訓練。」

霍德爵士更補充，各出席代表都會明白跨越文化的經流交流是十分寶貴的，他對香港社會服務聯會及有份參與的志願機構率先籌辦國際青年會議所作出的努力致賀。

他又表示對有來自十九個國家及地區超過二百八十名代表前來參加這個會議，感到高興。

編輯注意：

布政司主持國際青年會議開幕禮的圖片經由傳真機發放，並連同其演辭置於新聞處當值新聞主任室備取。

政府重視培育青少年
三億元用以提供服務

社會福利署署長黃錢其濂今晚（星期一）表示，政府十分重視社會福利服務，並認識到必須培育青少年，為將來的社會作出貢獻。

黃錢其濂是在香港會議展覽中心設宴款待國際青年會議代表時作以上表示。

她說：「社會福利署在一九八九至九〇財政年度獲撥款約共四十億元，而其中約三億元是用於提供青少年服務。」

黃錢其濂說，政府一向與志願機構共同努力，使有需要的人士獲得有關服務。

她說：「特別是青少年服務方面，其實很多服務均由志願機構在鄰舍層面提供，包括青少年中心的服務、學校社工、外展社工及有關的福利服務。」

「而政府則負責提出檢討有關政策，並撥款以推行有關計劃。」

她補充說：「我對這項合作很有信心，深信在將來定能繼續為社會提供服務。」

——完——

港督對中巴罷工行動獲解決表高興

港督衛奕信爵士今日（星期一）說，他很高興看到中華巴士公司工人的罷工行動在相當短時間內得以解決，因為這事件令市民，特別是南區居民，感到不便。

衛奕信爵士今日巡視南區後回答記者問題時說：「我們希望繼續獲得有效率的服務，而有效率和有效的服務是需要有良好的管理，以免引起勞資糾紛。」

有關中巴專利權問題，港督表示還有多年才需要提出專利權續期的問題。他說：「當我們研究專利權續期時，我們要確保那間巴士公司可以提供有效的服務。」

被問及是否有計劃去北京訪問時，港督說他目前並沒有計劃。他說：「目前我沒有訂下任何計劃，這並非是作出否定，只是我不能向你們說我已有了計劃。」

談及明天舉行的聯合聯絡小組會議時，港督說：「我當然希望小組能着手處理我們須面對的實際問題。」他並說今晚他將與聯合聯絡小組雙方成員共晉晚宴，並希望能有着實工作的氣氛。

關於政制發展方面，港督說他希望在制訂基本法時會顧及香港人對政制發展步伐的意見。「如果可以這樣的話，政府亦會研究香港人的意見，而兩者應是同時並進的。這也就是我期望的。」

談及環境保護署的人手問題時，港督說，該部門職員增長已經算是很好。他們提供很有效的服務。「我確信他們會切實執行白皮書所載列的承諾。我不認為他們的工作會受到影響。」

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（二日）發出

灣仔交通安全運動今舉行

灣仔政務專員文沛德今日（星期六）呼籲區內居民鼎力支持灣仔區道路交通安全運動，齊心合力將區內的交通意外減至最低。

文沛德在出席該區一年一度的道路交通安全運動開幕儀式時指出，這項運動的目的是宣傳道路安全信息，並鼓勵行人及駕駛人士遵守交通規則。

開幕儀式之後，隨即展開為期三周的宣傳運動，教導市民道路安全守則。其間舉行的活動，包括填色比賽、展覽、巴士巡遊、探訪交通安全城、模範行人選舉、耆英道路交通安全常識問答比賽、綜合表演、聯校競技大賽等。

灣仔警區指揮官貝理於儀式上表示，今年的宣傳對象是年齡在二十至四十四歲，缺乏經驗的貨車及私家車駕駛人。另一個對象組別則是行人。

貝理表示，警方會加派人手在灣仔區內的交通黑點向行人及駕駛人士派發道路安全宣傳指南。

他補充說，灣仔警署已指派四名警務人員專責道路安全職務。

灣仔區道路交通安全運動工作小組主席鄭琴淵在致辭時表示，小組已預備了一批印有「安全駕駛相禮讓，排隊入線喜洋洋」字句的宣傳單張，派發給區內駕駛人士，希望能減輕樽頸地帶塞車的情況。

開幕儀式的節目，包括舞獅及哥連臣角銀樂隊匯操。儀式之後，巴士巡遊和道路安全展覽兩項活動亦分別展開。參觀開幕儀式及展覽的市民，均可獲發免費紀念品。

出席今日儀式的嘉賓還有灣仔區議會主席林貝聿嘉和灣仔區議會交通運輸委員會主席周蔭華。

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六（二日）由新聞發布機發出

香港繁榮穩定對中國有利

經濟司陳方安生今日（星期六）表示，香港的繁榮穩定對中國有利。

陳方安生主持一個名為「邁向九十年代的香港經濟展望」研討會開幕禮時表示，香港與中國緊密的經濟關係令兩地互相得益。

她說：「自中國實施經濟改革及開放政策後，香港已成為中國的重要通道。」

「香港已恢復扮演主要轉口港的傳統角色，為中國及整個亞太區提供轉口服務。」

「我們的轉口貿易，特別是與中國的轉口貿易，已顯著上升。隨著有形貿易迅速擴展，無形貿易，包括多個與貿易有關的服務業，也有大幅增長。」

香港與中國目前是彼此最大的貿易夥伴，香港更是中國最重要的進口投資來源。

陳方安生說：「雖然兩地的關係近期略形緊張，我深信只要雙方彼此信賴和諒解，過去十年建立的聯繫定必繼續加強。」

談及香港的一般經濟前景時，陳方安生指出亞太邊沿區的增长預期較其他地區更勝一籌。香港正好位於這個地區的中心。

她說：「香港目前是世界第十一大貿易體系，經濟根基穩健，再加上我們不斷在人力資源及基本設施方面投資，藉以推動經濟增長，香港應仍然是一處安居樂業的好地方。」

「因此，我們具備有利的條件，充分把握未來的機會。」

她又說，靈活變通及迅速恢復的能力是本港過往成功的主要因素，而這些因素將來亦繼續是本港經濟成功的關鍵。

她指出：「經過連續三年的蓬勃增長，本港經濟已開始顯著放緩，這應有助緩和現時對價格及勞工供應所造成的壓力，以及減少通脹不斷偏高的危機。」

陳方安生在談及本港經濟架構的轉變時表示，本港經濟日漸以貿易及服務業為主，而製造業的比重相對減少，這個轉變過程預期會在未來十年持續下去。

她說：「不過，製造業仍然是本港經濟的重要一環，未來的發展會日趨側重製造業的服務環節，特別是設計、產品發展、市場拓展、品質控制及全面生產監督。」

「由於勞工密集的生產工序轉往內地進行，我們得以朝著這個方向邁進，而我們的生產力亦能有效地提高，致使需要較高技術及先進科技的生產工序可以在本地進行。」

她又說：「在貿易及服務業方面，通過廣泛使用電腦、辦公室自動化、更先進的電訊設備及更完善的管理方法，從而不斷改良經營方式，可使香港保持其競爭地位，作為亞太區的商業樞紐。」

陳方安生說，為了確保香港具備充足的基本設施及人力資源，以應付九十年代日益頻繁的經濟活動，政府最近公布了一項龐大的全面發展計劃，其中包括在九九七年初達成新機場及增設港口設施、藉著提供第二個電訊網絡以使香港的通訊系統更趨完善、填海闢地發展，以及加強運輸系統。

她指出，此外，接受教育及訓練的機會亦會大為增加，以應付對技術工人日趨殷切的需求，以及填補移民所造成的空白。

陳方安生說：「雖然目前的情況尚未明朗，我相信我們將會一如以往，有信心可以藉着香港的長處及復元能力，以及香港人萬眾一心地為自己後代締造更美好的香港的努力，面對九十年代的種種轉變和挑戰。」

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（二日）發出

模範公民故事大賽 頒獎典禮今日舉行

「模範公民」故事創作大賽各得獎者出席今日（星期六）在商業電台舉行的頒獎典禮。

為配合本年度的宣傳運動，公民教育委員會與商業一台攜手合辦是項故事創作大賽。

參賽者可以選擇五個不同故事題材的其中一個，以敘述或對話形式撰寫不超過一千二百字的故事發展段落及結局。

是項比賽收到參賽作品超過六百份，包括初中組（中一至中三），高中組（中四至中七）及公開組（年齡十八歲以上）的作品。

評判團成員包括行政立法兩局議員譚王慕鳴、中大新聞與傳播學系系主任朱立博士、名作家阿濃和商業一台節目總監葉潔蓉。

公民教育委員會委員陳永泰在出席頒獎禮時指出，公民教育目的是鼓勵市民關心及參與社會事務，培養獨立思考及判斷是非的能力，從而建立對香港社會的責任感及歸屬感。

典禮上並即席播出高中組冠軍作品「法官的惡夢」廣播劇。其他得獎作品會在十二月四日起在商業一台播放。

出席今日典禮的嘉賓有評判代表作家阿濃、商業電台節目發展及廣告製作部經理楊振耀和公民教育委員會委員等。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（二日）發出

南昌社區中心今日啓用

提供設施配合區內需要

深水埗區南昌邨內的南昌社區中心今日（星期六）正式開幕啓用。

深水埗政務專員馮建光在主持一項醒獅點睛儀式後指出，政府提供社區中心各種設施的目的，是為了配合社區需要，鼓勵市民參與社區活動。

他說這個由政務總署管轄的社區中心有會議室、禮堂及籃球場，可供區內團體借用，以舉行會議和舉辦文娛康樂活動。

現時這個樓高六層的中心內除有社會服務署的家庭服務中心和社會保障部外，更有由志願機構主辦的一個老人服務中心和一個日間幼兒中心。

馮建光希望區內團體善加利用中心的設施，以配合政府推動社區建設的目標。

他又多謝社區中心管理委員會成員為社區貢獻時間和精神，並鼓勵他們將來多提意見，使中心的服務能配合社會的發展，得到更好的成績。

今日開幕禮的主禮嘉賓還有深水埗區議會主席戴東嶽、深水埗警區指揮官傅理、深水埗區總福利主任陳載賢和高級房屋經理陸垣鏞。

—完—

編輯注意：一稿已於昨日由新聞發布機發出

南區節完滿閉幕

隨着南區節的壓軸項目「開幕禮暨地區團體匯演」舉行過後，南區節於今日（星期日）在區內精英的歌舞及管弦樂聲中宣布完滿閉幕。

南區節籌委會主席蘇周艷屏在閉幕禮致辭時指出，為期一月的區節十分成功，所辦各項節目共有二萬多人參加，為大家帶來歡笑及娛樂。

她說，南區節也加強了居民對南區的歸屬感。

蘇周艷屏對參加籌備區節工作的人士，特別是籌委會的成員和由政府部門派出的顧問人員盡心盡力，貢獻良多，表示謝意。

此外，她亦對南區政務處的職員對區節的鼎力支持，以及區議會及其他人士的慷慨贊助，深表謝意。

南區節於十一月四日至十二月三日舉行，為居民提供了逾二十項各式各樣多姿多采的活動，活動經費總數約達八十萬元。

參加閉幕禮的其他嘉賓包括南區政務專員陳梁夢蓮、區議會主席許滿鐘、南區高級教育主任陳永昌和市政總署港島區文娛副經理葉家禮。

參加「開幕禮暨地區團體匯演」精采演出的共有十個區內社團、學校及合唱團。節目在利東社區會堂舉行，吸引了大批居民參加，全場爆滿，座無虛設。

—完—

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

西貢居民歡度滅罪嘉年華會

超過三千名西貢區居民參與今日（星期日）舉行的一九八九年西貢區滅罪嘉年華會，度過一個歡樂的下午。

嘉年華會由西貢區撲滅罪行委員會主辦，西貢區議會贊助，目的是向區內居民加強宣傳舉報罪行是好市民的責任這個信息。

嘉年華會的開幕典禮由西貢政務專員唐建生、西貢區議會主席溫漢璋，和西貢滅罪之星汪明荃主持。

其他主禮嘉賓包括黃大仙區指揮官彭鉅新總警司、中央撲滅罪行委員會委員梁秀志、區域市政總署西貢區康樂事務經理林天基、三軍總部海軍少校 C Y BEATTIE。

彭鉅新總警司還藉此機會頒發好市民獎與得獎者黃凱文。她在本年七月在大埔仔停車場內見到兩名男子形跡可疑，立即向警方舉報。其後，他們被落案控以偷車、無牌駕駛及沒有投保第三保險等罪名。

一九八九年西貢區滅罪嘉年華會最受歡迎的節目是警犬表演和英軍跳降傘花式表演，吸引了不少居民圍觀。其他節目包括攤位遊戲、騎小馬、唱歌、芭蕾舞、魔術、機警先生及警察樂隊表演等。

— 完 —

編輯注意：下稿及有關圖片已於昨日發出

油尖區推廣家居防火

數百位油尖區居民今午（星期日）從研討會、消防圖片展覽和滅火器材示範獲得家居防火的知識。

是次活動由消防處與油尖區大廈管理推展運動統籌委員會合辦，並由政務專員黃漢豪、區議會主席葉華和消防處九龍南區指揮官許榮在中港城主持開幕禮。

高級消防隊長黃廣志在研討會上講述家中可能發生的各種火警的處理方法，例如因漏電或油類起火時的應變措施。

參加者亦可通過圖片展覽獲悉如何避免發生火警，及在廣東道消防局參觀各種消防器材示範。

大廈管理推展運動另一項活動是星期四（十二月七日）舉行的大廈供電研討會，另外有七十三名學員完成了最近結束的大廈管理訓練課程。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日由新聞發布機發出

大埔清潔日

節目多姿采

大埔區保持香港清潔運動日今日（星期日）下午在區內舉行，向居民推廣保持區內環境清潔的重要性。

當日活動的高潮是清潔大使巡遊。這隊由二十名學校清潔比賽優勝學校學生組成的清潔大使，乘坐開蓬雙層巴士在區內巡遊，並沿途派發垃圾袋和標貼。

另一項主要活動是在大埔球場舉行的嘉年華會，節目內容包括歌星演唱、魔術表演及問答遊戲。

大埔區保持香港清潔運動工作小組召集人崔士杰在開幕禮致辭時，呼籲區內居民盡力保持社區環境清潔。

他說：「我們應該響應保持香港清潔運動，令大埔成為更美麗更清潔的社區。」

其他主禮嘉賓有大埔政務專員姚紀中、大埔區議會主席何容生、大埔區衛生總監郭錦泉、高級教育主任（大埔及北區）廖祖添、及大埔區議會環境改善及工程委員會主席邱福平。他們並頒發獎項給較早時舉行的清潔學校及清潔大廈比賽的優勝者。

今日的活動由大埔區議會環境改善及工程委員會轄下大埔區保持香港清潔運動工作小組主辦，區域市政局贊助。

— 完 —

編輯注意：下稿已於昨日（星期日）發出

警察護送組成立以來
表現極出色備受讚揚

在最近威爾斯親王伉儷訪港期間，警隊精銳及經特別訓練的護送組騎從受到公眾注視。在三年前成立的警察護送組，是一套特為護送重要人物，使他們能安全及迅速地抵達他們的目的地而設之計劃的一部分。

護送組在親王伉儷訪港時的表現受到查理斯皇子的表揚。皇子在皇家遊艇「不列顛尼亞」號上向護送組的指揮官九龍交通執法及管制課參事許義理祝賀，稱讚護送任務非常成功。

皇儲伉儷訪港活動結束後，港督衛奕信爵士亦致信警務處處長顏理國，特別向護送組致謝。

許義理說：「我們在五個小時的任務中，可能只會出現半小時，但我們卻要花上很多時間在計劃方面，而皇儲伉儷的實際訪問只是我們工作的一個小片段而已。」

護送組預先已設計多條路線，使護送工作在任何情況下在香港的擠迫街道上都能順利進行，而三隊騎從隊都要非常熟識每一路線。

他們要知道那些道路有維修工程進行，那些道路在那些時間擠塞，及清楚知道道路的交通處和交通燈所在，還要知道所有有可能出現意外的地點。

無論護送重要人物或運送越南船民，護送組在設計每一條路線時，都會預先構思多一個選擇，以備不時之需。

許義理說：「我們只是防範突發事件的出現。但在某些情況下，可能沒有很多選擇。」

在他們護送的人物中，有些想很快到達目的地，有些希望慢一點，好讓他們沿途欣賞景緻，一些卻在最後一分鐘才改變主意，有些則只希望往購物。

「護送組是在一九八六年雅麗珊郡主訪港時正式成立的，成立之前，只有在有需要的情況下才組織臨時騎從隊來執行任務。」

現時，護送組由三隊騎從及支援人員組成，他們來自港九新界三個總區的交通部。

通常護送組一獲通知，馬上便要開始工作，處理保安及重要人物訪港的活動。

自護送組正式成立以來，他們已替多位顯要人物如溫伯格、舒爾茲、賀維及阿奎諾夫人作開路先鋒。

現時，許義理在護送組中負責指揮行動，而他的副手戴端賢負責策劃。

西九龍參事總督察（行動）戴端賢說：「我的職責是要保證整個路程的每一點都可安全讓車隊經過，並且要選擇由一處往另一處的最適當路線。」

護送組的騎從通常要在重要人物的車隊到達前封鎖路口，並且留後待車隊過後立即開放道路，使交通回復正常。

他們亦要顧及可能發生的事情，而隨時改變路線，如受護送的人物突然感覺不適，他們要立即以最快捷最方便的路線護送他們到醫院接受治療。

在最近的皇儲訪港活動中，護送組亦已作好準備，兵分兩路，同一時間在兩個場合中負責護送任務。

在訂購特為警隊而設的電單車時，有關人員亦有考慮到警察護送組的需要。

許義理說：「我們這一隊全新的電單車是極優良的交通工具，它們可貴之處是可以迅速加速和可以持久行車的低波。」

「在某些儀式中，它們可以十分穩定地以很慢的速度行駛，而無操作困難。它們又可以很快捷地帶領顯要人物出席盛會，或在葬禮中担任工作。」

—完—

編輯注意：下稿及有關圖片已於星期六（十二月二日）發出

輔警維持治安
扮演重要角色

警務處人事及訓練處處長盧美成，今日（星期六）在輔警總部主持學員結業會操典禮時表示，輔警隊歷史可追溯至一九一四年，目前編制超過五千七百人，是全世界最龐大的輔助或兼職警隊，與正規警隊並肩執行香港的日常警政工作。

盧美成說警隊為輔警學員提供法律、警務程序及武器方面的最新和重要的知識。他們所接受的訓練旨在為他們提供基本知識和給予他們信心，而這兩點正是警務人員在香港執行任務所需具備的條件。

他說：「你們的訓練與正規警隊所接受的訓練十分相近。你們的中期試及結業試所要求的水準由警察訓練學校訂定，與正規警隊所要求的一樣，而在你們整個服務期間，你們會不斷學習到最新的警務知識和技能。」

「你們即將在協助正規警隊維持社會治安方面扮演重要的角色。」

他指出，輔警與正規警隊人員擁有同樣的權力和責任。因此，他提醒各結業學員在執行職務時應不懼不偏、不存惡念、不懷敵意、盡忠職守及努力不懈。

最後，盧美成讚揚各輔警人員犧牲寶貴時間和精力，服務社會。

今日接受檢閱者共有一百九十名剛完成一項為期十五個星期的訓練課程的輔警人員。

—完—